

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра лінгвістики та перекладу

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Проректор з науково-методичної роботи та
навчальної роботи
ОЛЕКСІЙ ЖИЛЬЦОВ
« 04 » вересня 2023 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА (АНГЛІЙСЬКА МОВА)

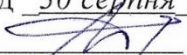
для студентів 1 курсу
спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)
освітня програма 035.041.03 Переклад (англійська мова)
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська


КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02130554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Проголосовано: 19/1/23


« 04 » вересня 2023 р.

Київ – 2023

Розробники: Мілова Оксана Євгенівна, к.п.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Викладачі: Мілова Оксана Євгенівна, к.п.н., доцент лінгвістики та перекладу
Кудря Микола Миколайович, к.п.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Колодяжна Тетяна Вячеславівна, викладач кафедри лінгвістики та перекладу

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу
Протокол від № 1 від 30 серпня 2023 року
Завідувач кафедри  Андрій КОЗАЧУК

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми ПЕРЕКЛАД
«01» вересня 2023 року
Гарант освітньої програми  Андрій КОЗАЧУК

Робочу програму перевірено «01» вересня 2023 року
Заступник декана  Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська		
Загальний обсяг кредитів/годин	8/240		
Курс	1		
Семестр	1	2	
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	3	
Обсяг кредитів	4	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	
Аудиторні	72	72	
Модульний контроль	8	8	
Семестровий контроль	-	15	
Самостійна робота	40	25	
Форма семестрового контролю	залік	залік	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практична граматики (англійська мова)» є ознайомлення студентів з основними поняттями і категоріями системи сучасної граматики англійської мови, практичне вживання мови та формування мовленнєвих навичок і вмінь; формування вмінь оперування понятійним апаратом практичної граматики; формування у студентів граматичної компетенції, що забезпечить уміння ефективно використовувати мовні явища в сферах професійного та ситуативного спілкування; усвідомлення значення практичної граматики у формуванні мовної компетенції.

Навчальна дисципліна «Практична граматики (англійська мова)» передбачає розвиток наступних компетенцій:

ЗК 4 Здатність бути критичними і самокритичними.

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя

ФК 8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 13 Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції.

ФК 14 Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.

ФК 15 Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

3. Результати навчання за дисципліною

Студенти повинні вміти:

ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції лінгвістики й перекладу, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі перекладознавства та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 20 Володіти англійською мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

ПРН 22 Володіти перекладацької технікою, знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання процесу перекладу; складати різні види планів для організації процесу перекладу.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					Самостійна
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Модульні роботи	
Змістовий модуль 1 (1 семестр) . Часи англійського дієслова в активному стані The Verb. System of Tenses (Active Voice)							
Тема 1. Дієслово: загальна характеристика. Часи англійського дієслова в активному стані The Verb. System of Tenses (Active Voice)	6			2			4
Тема 2. Теперішні часи Present Tense Forms	16			12			4
Тема 3. Минулі часи Past Tense Forms	16			12			4
Тема 4. Майбутні часи Future Tense Forms	16			12			4
Модульний контроль 1	2					2	
Разом	56			38		2	16
Змістовий модуль 2 (1 семестр). Самостійні та службові частини мови Notional and Functional Parts of Speech							
Тема 1. Іменник. Категорія множини. Категорія відмінку The Noun. The Category of Number. The Category of Case	3			2			1
Тема 2. Артикль	6			4			2

The Article							
Тема 3. Прикметник. Ступені порівняння The Adjective. Types of Comparison	3			2			1
Тема 4. Прислівник. Ступені порівняння The Adverb. Types of Comparison	3			2			1
Тема 5. Займенник. The Pronoun	3			2			1
Модульний контроль 2	2					2	
Разом	20			12		2	6
Змістовий модуль 3 (1 семестр). Часи англійського дієслова у пасивному стані Passive Voice							
Тема 1. Загальна характеристика пасивного стану Basic Ideas on the Passive Voice	3			2			1
Тема 2. Теперішні/ минулі/майбутні часи англійського дієслова в пасивному стані Present/Past/Future Tenses in the Passive Voice	9			6			3
Тема 3. Каузативна форма Causative Form	6			2			4
Модульний контроль 3	2					2	
Разом	20			10		2	8
Змістовий модуль 4 (1 семестр). Непряма мова. Узгодження часів Reported Speech. Sequence of Tenses							
Тема 1. Непряма мова Reported speech	11			6			5
Тема 2. Узгодження часів Sequence of Tenses	11			6			5
Модульний контроль 4	2					2	
Разом	24			12		2	10
Змістовий модуль 5 (2 семестр). Непрямі способи Oblique Moods							
Тема 1. Граматична категорія способу дії: загальна характеристика. Непрямі способи The Category of Mood. Oblique Moods	2			2			
Тема 2. Subjunctive I	6			4			2
Тема 3. The Suppositional Mood	6			4			2
Тема 4. Subjunctive II	8			6			2
Тема 5. Умовний спосіб The Conditional Mood	10			8			2
Модульний контроль 5	2					2	
Разом	34			24		2	8
Змістовий модуль 6 (2 семестр). Модальні дієслова Modal Verbs							
Тема 1. Модальні дієслова Can (Could)/May (Might)	6			4			2
Тема 2. Модальні дієслова Must/To Have To	6			4			2
Тема 3. Модальні дієслова Need/To Be To	5			4			1
Тема 4. Модальні дієслова Should/Ought To	8			6			2
Тема 5. Модальні дієслова Will/Shall/Would	8			6			2
Модульний контроль 6 – 7	4					4	
Разом	37			24		4	9
Змістовий модуль 7 (2 семестр). Безособові форми англійського дієслова The Verbals							
Тема 1. Інфінітив The Infinitive	8			6			2
Тема 2. Герундій	8			6			2

The Gerund							
Тема 3. Дієприкметник теперішнього часу Participle I	8			6			2
Тема 4. Дієприкметник минулого часу Participle II	8			6			2
Модульний контроль 8	2					2	
Разом	34			24		2	8
Підготовка та проходження контрольних заходів	15	залік					
Усього	240			144		16	65

5. Програма навчальної дисципліни

MODULE 1. The Verb. System of Tenses (Active Voice)

Practical Class 1. The Verb. System of Tenses (Active Voice)

Practical Class 2 – 7. Present Tense Forms

Practical Class 8 – 13. Past Tense Forms

Practical Class 14 – 19. Future Tense Forms

MODULE 2. Notional and Functional Parts of Speech

Practical Class 20. The Noun. The Category of Number. The Category of Case

Practical Class 21 – 22. The Article

Practical Class 23. The Adjective. Types of Comparison

Practical Class 24. The Adverb. Types of Comparison

Practical Class 25. The Pronoun

MODULE 3. Passive Voice

Practical Class 26. Basic Ideas on the Passive Voice

Practical Class 27 – 29. Present/Past/Future Tenses in the Passive Voice

Practical Class 30. Causative Form

MODULE 4. Reported Speech. Sequence of Tenses

Practical Class 31 – 33. Reported Speech

Practical Class 34 – 36. Sequence of Tenses

MODULE 5. Oblique Moods

Practical Class 37. The Category of Mood. Oblique Moods

Practical Class 38 – 39. Subjunctive I

Practical Class 40 – 41. The Suppositional Mood

Practical Class 42 – 44. Subjunctive II

Practical Class 45 – 48. The Conditional Mood

MODULE 6. Modal Verbs

Practical Class 49 – 50. Can (Could)/May (Might)

Practical Class 51 – 52. Must/To Have To

Practical Class 53 – 54. Need/To Be To

Practical Class 55 – 57. Should/Ought To

Practical Class 58 – 60. Will/Shall/Would

MODULE 7. The Verbals

Practical Class 61 – 63. The Infinitive

Practical Class 64 – 66. The Gerund

Practical Class 67 – 69. Participle I

Practical Class 70 – 72. Participle II

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4		Модуль 5		Модуль 6		Модуль 7	
		Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимально к-сть балів
Відвідування практичних занять	1	19	19	6	6	5	5	6	6	12	12	12	12	12	12
Робота на практичному занятті	10	19	190	6	60	5	50	6	60	12	120	12	120	12	120
Виконання завдань для самостійної роботи	5	8	40	3	15	4	20	5	25	4	20	4	20	4	20
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25	1	25	2	50	1	25
Виконання ІНДЗ	30														
Разом			274		106		100		116		177		202		177
Максимальна кількість балів:		596						556							
Розрахунок коефіцієнта:		100/596=0,17						100/556=0,18							

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

Перевірка виконання самостійної роботи здійснюється у вигляді усного опитування та виконання письмових завдань за темами опрацьованого матеріалу. Максимальна кількість балів – 5.

№ з/п	Тема
Змістовий модуль 1	The Verb. System of Tenses (Active Voice). Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Present Tense Forms/ Past Tense Forms/ Future Tense Forms</i> .
Змістовий модуль 2	Notional and Functional Parts of Speech. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань з темами <i>The Noun/The Article/ The Adjective (Types of Comparison)/ The Adverb (Types of Comparison)/ The Pronoun</i> .
Змістовий модуль 3	Passive Voice. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Present/Past/Future Tenses in the Passive Voice/Causative Form</i> .
Змістовий модуль 4	Reported Speech. Sequence of Tenses. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Reported Speech/Sequence of Tenses</i> .
Змістовий модуль 5	Oblique Moods. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Subjunctive I/The Suppositional Mood/Subjunctive II/The Conditional Mood</i> .

Змістовий модуль 6	Modal Verbs. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Can (Could)/May (Might)/ Must/To Have To/ Need/To Be To/ Should/Ought To/ Will/Shall/Would</i>
Змістовий модуль 7	The Verbals. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>The Infinitive/ The Gerund/ Participle I/ Participle II.</i>

6.3. *Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання*

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля. Виконання модульної контрольної роботи здійснюється у вигляді письмового завдання. Максимальна оцінка – 25 балів.

6.4. *Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання*

Форма контролю у 1 семестрі – *письмовий модульний контроль (ПМК).*

Форма контролю у 2 семестрі – *залік.*

6.5. *Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.*

1. Parts of Speech in English: Classification.
2. The Noun as a Notional Part of Speech.
3. The Plural of the Nouns.
4. The Possessive Case of the Nouns.
5. The Article as a Structural Part of Speech.
6. The Principle Functions of the Indefinite and Definite Articles.
7. The Adjective as a Notional Part of Speech.
8. Degrees of Comparison of Adjectives.
9. The Adverb as a Notional Part of Speech.
10. The Classification and Degrees of Comparison of Adverbs.
11. The Pronoun as a Notional Part of Speech.
12. The Classification of Pronouns.
13. The Verb as a Notional Part of Speech.
14. The Grammatical Categories of the Verb.
15. The Classifications of English Verbs.
13. Present Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
14. Past Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
15. Future Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
16. The ways of expressing the Future in English.
17. Passive Voice: Formation and Use.
17. The Use of Tenses in the Passive Voice.
18. Reported Speech in English.
19. Sequence of Tenses in English.
20. The Category of Mood. Oblique Moods.
21. Subjunctive I: Morphological Characteristics and Use.
22. The Suppositional Mood: Morphological Characteristics and Use.
23. Subjunctive II: Morphological Characteristics and Use.
24. The Conditional Mood: Morphological Characteristics and Use.
25. The Characteristics of Modal Verbs in English.
26. The Use of Modal Verbs: Can/Could/To be able to/May/Might.
27. The Use of Modal Verbs: Must/To have to/Need
28. The Use of Modal Verbs: Should/Ought to.
29. The Use of Modal Verbs: Will/Would/Shall
30. The Infinitive: Characteristics and Use.
31. The Functions of the Infinitive.

32. Infinitive Constructions.
33. The Gerund: Characteristics and Use.
34. The Functions of the Gerund.
35. The Gerund and the Infinitive.
36. Participle I: Characteristics and Functions.
37. Participle I and the Gerund.
38. Participle II: Characteristics and Functions.
39. The Constructions with the Participle.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	100-90 балів	Відмінно - відмінний рівень знань / умінь / навичок в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре - достатньо високий рівень знань / умінь / навичок в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре - в цілому добрий рівень знань / умінь / навичок з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно - посередній рівень знань / умінь / навичок із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо - мінімально можливий допустимий рівень знань / умінь / навичок
F, FX	1-59 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним проходженням - досить низький рівень знань / умінь / навичок, що вимагає повторного проходження

**7. Навчально-методична карта дисципліни
1 семестр**

Разом: 120 годин, з них: практичні заняття: 72 години; модульний контроль: 8 годин, самостійна робота: 40 годин.

Назва модуля	Змістовий модуль 1 The Verb System of Tenses (Active Voice)				Змістовий модуль 2 Notional and Functional Parts of Speech					Змістовий модуль 3 Passive Voice			Змістовий модуль 4 Reported Speech Sequence of Tenses	
Кількість балів за модуль	274				106					100			116	
Години	2	12	12	12	2	4	2	2	2	2	6	2	6	6
Назва теми	The Verb. System of Tense (11)	Present Tense Forms (66)	Past Tense Forms (66)	Future Tense Forms (66)	The Noun (11)	The Article (22)	The Adjective (Types of Comparison) (11)	The Adverb (Types of Comparison) (11)	The Pronoun (11)	Basic Ideas on the Passive Voice (11)	Present/Past/Future Tenses in the Passive Voice (33)	Causative Form (11)	Reported Speech (33)	Sequence of Tenses (33)
Самостійна робота	5x8=40 балів				5x3=15 балів					5x4=20 балів			5x5=25 балів	
Поточний контроль	МКР 1 – 25 балів				МКР 2 – 25 балів					МКР 3 – 25 балів			МКР – 25 балів	
Семестровий контроль	<p align="center">Розрахунок коефіцієнта: 100/596=0,17</p> <p align="center">Залік</p>													

2 семестр

Разом: 120 годин, з них: практичні заняття: 72 години; модульний контроль: 8 годин, самостійна робота: 25 годин; залік – 15 годин

Назва модуля	Змістовий модуль 5 Oblique Moods					Змістовий модуль 6 Modal Verbs					Змістовий модуль 7 The Verbals			
Кількість балів за модуль	177					202					177			
Години	2	4	4	6	8	4	4	4	6	6	6	6	6	6
Назва теми	The Category of Mood. Oblique Moods (11)	Subjunctive I (22)	The Suppositional Mood (22)	Subjunctive II (33)	The Conditional Mood (44)	Can (Could)/ May (Might) (22)	Must/To Have To (22)	Need/To Be To (22)	Should/Ought to (33)	Will/Shall/Would (33)	The Infinitive (33)	The Gerund (33)	Participle I (33)	Participle II (33)
Самостійна робота	5x4=20 балів					5x4=20 балів					5x4=20 балів			
Поточний контроль	МКР 1 – 25 балів					МКР 2 – 25 балів МКР 3 – 25 балів					МКР 4 – 25 балів			
Семестровий контроль	Розрахунок коефіцієнта: 100/556=0,18 <i>Залік – 15 годин</i>													

8. Рекомендовані джерела

Основні (базові)

1. Сітко А. В. Практична граматики англійської мови для студентів спеціальності “Переклад”. Кн. 1 : навч. Посібник / А. В. Сітко, А. В. Головня, С. Г. Шурма, О. В. Тіщенко ; за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. А. Г. Гудманяна. – Вінниця : Нова Книга, 2013. – 528 с.
2. Ilse Depraetere; Chad Langford. Advanced English Grammar: A Linguistic Approach. Bloomsbury Academic, 2020. – 392 p.
3. Crystal, David. Making sense: the glamorous story of English grammar. Oxford University Press, 2017. – 302 p.

Додаткові

1. В. І. Карабан, Л. М. Черноватий Практична граматики англійської мови з вправами : Базовий курс: Посібник для студентів вищих навчальних закладів та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 248 с.
2. Collins Cobuild English Grammar. / Series: Collins Cobuild / HarperCollins Publishers, 2017. – 1160 p.
3. Jacqueline Melvin. English Grammar: Advanced grammar and vocabulary quiz book. English Language Academy, 2020. – 202 p.
4. Mann M., Taylore-Knowles S. Destination C1&C2: Grammar & Vocabulary / Malcom Mann, S. Steve Taylore-Knowles. – Macmilan, 2008. – 311 p.
5. Murphy R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge University Press, 4-ed., 2012. – 380 p.
6. Peter Fenn. A Student’s Advanced Grammar of English (SAGE) / 2nd edition / Narr Francke Attempto Verlag, 2022. – 622 p.
7. Swan M. How English Works / M/ Swan, C/ Walter. – Oxford University Press, 2008. – 358 p.

9. Додаткові ресурси

1. Бібліотеки університету та міста
2. Інтернет ресурси: навчальні сайти
3. Електронні бібліотеки
4. Електронні словники